

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B****NARIADENIE č. 1****o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve**

(Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Nariadenie Rady (ES) č. 920/2005 z 13. júna 2005	L 156	3	18.6.2005
► <u>M2</u>	Nariadenie Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006	L 363	1	20.12.2006
► <u>M3</u>	Nariadenie Rady (EÚ) č. 517/2013 z 13. mája 2013	L 158	1	10.6.2013

Zmenené a doplnené:

► <u>A1</u>	Akt o pristúpení Dánska, Írska a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska	L 73	14	27.3.1972
► <u>A2</u>	Akt o pristúpení Grécka	L 291	17	19.11.1979
► <u>A3</u>	Akt o pristúpení Španielska a Portugalska	L 302	23	15.11.1985
► <u>A4</u>	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994
► <u>A5</u>	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

▼B**NARIADENIE č. 1****o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve**

RADA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na článok 217 zmluvy, ktorý stanovuje, že pravidlá používania jazykov v orgánoch spoločenstva určí Rada jednomyselne bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia obsiahnuté v rokovacom poriadku Súdneho dvora,

keďže každý zo štyroch jazykov, v ktorom je zmluva vyhotovená, je uznávaný ako úradný jazyk v jednom alebo viacerých členských štátoch spoločenstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

▼M3*Článok 1*

Úradnými jazykmi a pracovnými jazykmi inštitúcií Únie sú angličtina, bulharčina, čeština, dánčina, estónčina, finčina, francúzština, gréčtina, holandčina, chorvátčina, írčina, litovčina, lotyštiny, maďarčina, maltčina, nemčina, poľština, portugalcina, rumunčina, slovenčina, slovinčina, španielčina, švédčina a taliančina.

▼B*Článok 2*

Dokumenty, ktoré členský štát alebo osoba podliehajúca jurisdikcii členského štátu odošle orgánom spoločenstva, môžu byť vyhotovené v ktoromkoľvek úradnom jazyku podľa výberu odosielateľa. Odpoveď sa vyhotoví v tom istom jazyku.

Článok 3

Dokumenty, ktoré orgány spoločenstva odosielajú členskému štátu alebo osobe podliehajúcej jurisdikcii členského štátu, sa vyhotovia v jazyku tohto štátu.

▼M2*Článok 4*

Nariadenia a ostatné všeobecne uplatniteľné dokumenty budú vypracované v úradných jazykoch.

Článok 5

Úradný vestník Európskej únie sa uverejňuje v úradných jazykoch.

▼B*Článok 6*

Orgány spoločenstva môžu vo svojom rokovacom poriadku stanoviť, ktorý z jazykov sa má použiť v osobitných prípadoch.

▼B*Článok 7*

Používanie jazykov v konaní pred Súdnyim dvorom sa upraví v rokovacom poriadku Súdneho dvora.

Článok 8

V prípade, že má členský štát viacero úradných jazykov, jazyk, ktorý sa bude používať, stanoví na žiadosť tohto štátu všeobecné pravidlá právnych predpisov tohto štátu.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.